



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
31 March 2021
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Сорок шестая сессия

22 февраля — 24 марта 2021 года

Пункт 3 повестки дня

**Поощрение и защита всех прав человека,
гражданских, политических, экономических,
социальных и культурных прав,
включая право на развитие**

Резолюция, принятая Советом по правам человека 23 марта 2021 года

46/4. Права человека, демократия и верховенство права

Совет по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека и Венскую декларацию и Программу действий,

вновь подтверждая также Международный пакт о гражданских и политических правах и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, а также другие соответствующие договоры о правах человека,

признавая, что, приняв Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, государства-члены обязались, что никто не будет забыт при осуществлении Целей в области устойчивого развития, включая, в частности, Цель 16, касающуюся содействия построению миролюбивого и инклюзивного общества в интересах устойчивого развития, обеспечения доступа к правосудию для всех и создания эффективных, подотчетных и основанных на широком участии учреждений на всех уровнях,

признавая также, что права человека, демократия и верховенство права создают условия, при которых страны могут поощрять развитие, защищать лиц от дискриминации и обеспечивать равный доступ к правосудию для всех, задействуя правительства, парламенты, систему Организации Объединенных Наций и другие международные организации, местные органы власти, национальные правозащитные учреждения, представителей коренных народов, лиц, принадлежащих к меньшинствам, правозащитников, гражданское общество, деловые круги и частный сектор, научное и академическое сообщества и все другие заинтересованные стороны,

ссылаясь на все предыдущие резолюции по вопросу о демократии и верховенстве права, принятые Генеральной Ассамблеей, Комиссией по правам человека и Советом по правам человека, в частности резолюции Совета 19/36



от 23 марта 2012 года, 28/14 от 26 марта 2015 года, 34/41 от 24 марта 2017 года и 40/9 от 21 марта 2019 года, в которых Совет, в частности, постановил учредить Форум по вопросам прав человека, демократии и верховенства права и определил темы его трех первых сессий,

признавая связь между правами человека, демократией, верховенством права и благим управлением и ссылаясь на резолюции Совета по правам человека и все другие резолюции, касающиеся роли благого управления в поощрении прав человека,

будучи убежден, что независимость и беспристрастность судей, целостность судебной системы и независимость юристов являются неперенными условиями для защиты прав человека, верховенства права, благого управления и демократии и для недопущения дискриминации при отправлении правосудия и что поэтому эти принципы необходимо соблюдать при любых обстоятельствах,

напоминая о праве каждого гражданина голосовать и быть избранным на подлинных периодических выборах, проводимых на основе всеобщего и равного избирательного права при тайном голосовании или посредством других равнозначных процедур свободного голосования, обеспечивающих свободное волеизъявление избирателей,

вновь подтверждая, что демократия основывается на свободном волеизъявлении народа, в том числе в форме носящих прозрачный и инклюзивный характер свободных и справедливых выборов, которым он определяет свои политические, экономические, социальные и культурные системы, и на его полноправном участии в решении вопросов, касающихся всех аспектов его жизни,

вновь подтверждая также, что, хотя у демократических систем есть общие черты, какой-то одной модели демократии не существует и что демократия не является собственностью какой-то страны или какого-то региона, и вновь подтверждая далее необходимость должного уважения суверенитета, территориальной целостности и права на самоопределение,

учитывая, что вызовы для демократии возникают во всех демократических обществах,

признавая, что пандемия коронавирусного заболевания (COVID-19) требует принятия глобальных и инклюзивных мер реагирования, и вновь подтверждая, что чрезвычайные меры, принимаемые правительствами в ответ на пандемию COVID-19, должны быть необходимыми, соразмерными оцениваемому риску и применяться на недискриминационной основе, иметь конкретную направленность и продолжительность и соответствовать обязательствам государства согласно применимым нормам международного права прав человека,

признавая также необходимость того, чтобы все заинтересованные стороны принимали участие в принятии мер реагирования на пандемию COVID-19, имели доступ к своевременной и точной информации онлайн и офлайн, участвовали в принятии затрагивающих их решений, а также необходимость содействия вкладу гражданского общества, равно как и частного сектора, в осуществление этих мер реагирования,

признавая основополагающее значение, которое имеют образование и подготовка в области прав человека для упрочения демократии и содействия поощрению, защите и эффективной реализации всех прав человека,

особо отмечая, что, хотя государства несут основную ответственность за обеспечение и укрепление демократии и верховенства права, Организация Объединенных Наций играет важнейшую роль в оказании помощи и в координации международных усилий по поддержке процессов демократизации в государствах, обращающихся с такой просьбой,

настоятельно призывая государства признать важный вклад гражданского общества, включая правозащитников, журналистов и работников средств массовой информации, в поощрение прав человека, демократии и верховенства права, а также

обеспечить безопасные и благоприятные условия для их деятельности как онлайн, так и офлайн,

признавая полезность Форума по вопросам прав человека, демократии и верховенства права для обмена мнениями, диалога, взаимопонимания и сотрудничества по вопросам, касающимся взаимосвязей между правами человека, демократией и верховенством права, в соответствии с принципами и целями Устава и отмечая важное значение существующих региональных форматов в области прав человека,

подчеркивая, что права человека, демократия и верховенство права являются взаимозависимыми и усиливающими друг друга факторами, и в этой связи ссылаясь на доклад Генерального секретаря об укреплении и координации деятельности Организации Объединенных Наций в сфере верховенства права¹, в котором Генеральный секретарь рассмотрел пути и средства дальнейшего развития связей между верховенством права и тремя основными направлениями деятельности Организации Объединенных Наций, а именно обеспечением мира и безопасности, правами человека и развитием,

1. *отмечает* перенос на ноябрь 2021 года третьей сессии Форума по вопросам прав человека, демократии и верховенства права, посвященной теме «Равный доступ к правосудию для всех как необходимый элемент демократии, верховенства права и защиты прав человека», по причине ограничений, введенных из-за пандемии COVID-19;

2. *рекомендует* государствам в сотрудничестве со всеми заинтересованными сторонами, задействованными в контексте процесса восстановления после окончания пандемии COVID-19, поощрять благое управление на всех уровнях и создавать эффективные, подотчетные и прозрачные учреждения и более оперативно реагирующие, инклюзивные, основанные на широком участии и представительные процессы принятия решений, вновь подтверждая при этом также свою полную приверженность Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года как концептуальной основе для восстановления после пандемии COVID-19 по принципу «лучше, чем было»;

3. *постановляет*, что темой четвертой сессии Форума, которая состоится в 2022 году, станет тема «Укрепление демократии в целях восстановления по принципу "лучше, чем было": проблемы и возможности»;

4. *постановляет также*, что участие в работе четвертой сессии Форума будет регулироваться условиями, изложенными Советом по правам человека в его резолюциях 28/14, 34/41 и 40/9;

5. *призывает* государства и все заинтересованные стороны уделить особое внимание поощрению как можно более широкого и равного участия в Форуме с должным учетом географического и гендерного баланса, а также рассмотрению вопроса об участии молодежи;

6. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать предоставлять Форуму на его четвертой сессии все необходимые услуги и средства, включая услуги устного перевода на все официальные языки Организации Объединенных Наций.

48-е заседание
23 марта 2021 года

[Принята без голосования.]

¹ A/75/284.